

صَوَّبَانِ فَارِسِي قَابِلُهُ بِجَوْلَانِ وَهُوَ فَارِسِي جَعَلَهُ

تَوَكَّبًا وَهُوَ عَوْدُ الطَّوْلِ مِنْ ذِمَّةٍ مَحْتَى الطَّرْفِ كِصْفِ اِجْرٍ
كَوَيْتِكَ فَارِسِي مَعْنَاهُ الْكُرْبَةُ كَرَمٌ وَهُوَ التَّنْيُ الْمُسْتَدِيرُ
وَالْكَافُ فِي اِجْرٍ لِلتَّصْفِيرِ وَعَلَطَانٌ مَعْنَاهُ الْمُدْحَجُ يَعْنِي
الْكُتْرُ الْمُدْحَجَةُ الْمُدْوَرَّةُ وَيُؤَلِّقُ مَعْنَاهُ الَّذِي تَدْخُرُ
وَطَوْبٌ بِحَضْرِ الْكُرْبَةِ لِأَنَّ طَوْبَ مَعْنَاهُ الْكَمُّ وَجَزْ اِدَاةٌ تَصْفِي
رَالَهُ صَوْدَهُ بِنَيْلِي تَوْلَقُوغَدَه دِيرَلُو

هَمْ دَجِي دَاغْرِ جَفَه دِيرِيلُو اَنْبَانِ
رَالَهُ فَارِسِي مَعْنَاهُ طَرَفٌ يَنْفَعُ فِيهِ وَيَرْبُطُ وَيُعَامُ عَلَيْهِ
فِي الْمَاءِ وَعَبَّرَ عَنْهُ صَوْدَهُ بِنَيْلِي تَوْلَقُوغَدَه يَعْنِي اَلَّتِي
يُرْكَبُ عَلَيْهَا فِي الْمَاءِ اَنْبَانِ فَارِسِي مَعْنَاهُ لِلْوَابِ
وَبِالْتَّرِكِي دَاغْرِ جِي اِدَاةٌ تَصْفِي فَتُرْجَا اَلَّتِي تَوَالِصْفَرُ
رَهْرُ كُونَشِي دَجِي بِنَيْلِي رَهْرُ مَهَادَجِي

سوكي

مِهْرُ مِنَ اللَّفْظِ الْفَارِسِيَةِ الْمَثْرَكَةِ بَيْنَ الشَّمْسِ وَالْحِجَةِ وَهُوَ
الْمَعْبُورُ عَنْهُ يَقُولُهُ سَوَكِي بَوَاسِمِ مَصْدَرٌ بِمَعْنَى سَوَمَلِكٍ مِهْرٍ يَعْنِي
الْحِجَةَ وَمَهَارُ فَارِسِي مَعْنَاهُ الْبِدَاةُ وَيُقَالُ عِنْدَ عَوَامٍ مِهْرٌ حَرَامٌ
الْمُنَافِقَةُ وَالْبَيَاءُ فِيهِ عَلَامَةٌ الْمَفْعُولُ فِي اللَّغَةِ التَّرَكِبَةُ وَهَوَلَفُ
لَفٌ وَنَشْرُ مَرْتَبٌ شَتْرُ بَاتٌ فَارِسِي مَعْنَاهُ الْجِبَالُ

كِي دَجِي كَبِيرٌ بِيُوشِي دَاغِي بِيُوشَانِ
نَيْفَهُ دَجِي اِيحِ طَوْنِ يِقَهُ سِي يَاقَهُ كَوَيْتَانِ
بِيُوشِي مَعْنَاهُ الْبَيْسُ التَّوْبَانَتُ وَبِيُوشَانِ مَعْنَاهُ اَلِيَهُ
عَيْرَتِكَ وَهَوَلَفُ وَنَشْرُ يِقَهُ فَارِسِي مَعْرَبُهُ يَنْفَعُ وَهُوَ مَثَلُ
الَّذِي فِي اللَّبَاسِ كَوَيْتَانِ فَارِسِي مَعْنَاهُ طَرَفُ التَّوْبِ

فَا مَوِي بِلَا جِي وَمَثَلًا جِيدُ
بَاهَمَهُ بَرُورُ دِكَا رَهْسَتِ نَكَهِيَانِ

٤٩

Copyright © King Fahd University